

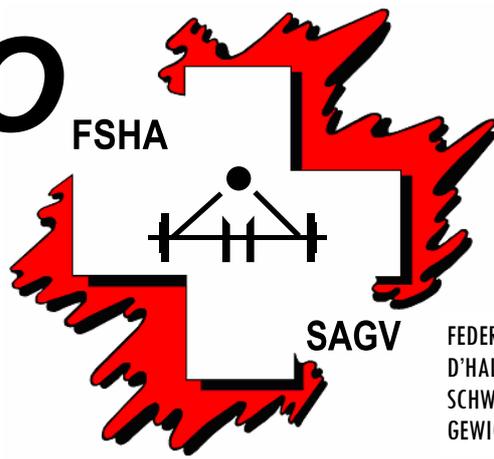
Membre de

swiss olympic MEMBER




EWF IWF

INFO



FEDERATION SUISSE
D'HALTEROPHILIE AMATEUR/
SCHWEIZERISCHER AMATEUR-
GEWICHTHEBER-VERBAND

Date de parution
8 AVRIL 2010

ORGANE OFFICIEL /

, n° 31

Année / Jahr 2010



Dany Termignone de Moutier

Annonce la couleur et s'affirme déjà comme No1 2010 !

1ère JOURNEE DES LIGUES

RORSCHACH Salle d'entraînement 6 FEVRIER 2010**LNA**

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|-------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Termignone Dany | Moutier | 87 | 78.0 | 120 | 152 | 272 | 338.69 | 15 |
| 2 | Sautebin Yannick | Tramelan | 88 | 76.5 | 115 | 140 | 255 | 320.94 | 12 |
| 3 | Morina Valmir | Rorschach | 86 | 70.7 | 97 | 123 | 220 | 290.03 | 10 |
| 4 | Machado Alberto | Tramelan | 84 | 81.2 | 100 | 125 | 225 | 274.23 | 9 |
| 5 | Lauper Stéphane | Tramelan | 67 | 99.5 | 108 | 135 | 243 | 270.26 | 8 |
| 6 | Graber Dominik | Rorschach | 81 | 74.1 | 96 | 114 | 210 | 269.18 | 7 |
| 7 | Tobler Félix | Rorschach | 62 | 88.7 | 85 | 114 | 199 | 232.27 | 6 |
| 8 | Graber Andreas | Rorschach | 73 | 77.0 | 79 | 100 | 179 | 224.48 | 5 |
| 9 | Graber Philippe | Rorschach | 72 | 122.2 | 95 | 120 | 215 | 224.33 | 4 |

LNB

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|-------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Vuilleumier Joël | Tramelan | 86 | 88.2 | 97 | 115 | 212 | 248.10 | 15 |
| 2 | Graber Roland | Rorschach | 87 | 69.5 | 85 | 99 | 184 | 245.14 | 12 |
| 3 | Da Rocha David | Moutier | 90 | 89.4 | 91 | 115 | 206 | 239.58 | 10 |
| 4 | Bühler Daniel | Tramelan | 72 | 88.0 | 90 | 114 | 204 | 238.99 | 9 |
| 5 | Kern Urs | Rorschach | 67 | 70.0 | 77 | 98 | 175 | 232.12 | 8 |
| 6 | Graber Martin | Rorschach | 57 | 87.6 | 84 | 100 | 184 | 216.02 | 7 |
| 7 | Weber Rénato | Moutier | 87 | 71.6 | 66 | 84 | 150 | 196.22 | 6 |

FEMME

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|-------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Sautebin Lydia | Tramelan | 87 | 70.8 | 56 | 70 | 126 | 146.41 | 15 |
| 2 | Kämpf Mélanie | Tramelan | 94 | 51.8 | 26 | 35 | 61 | 87.35 | 12 |
| 3 | Kämpf Valérie | Tramelan | 97 | 42.5 | 20 | 25 | 45 | 77.04 | 10 |
| 4 | Frei Sélina | Rorschach | 98 | 50.9 | 19 | 29 | 48 | 69.72 | 9 |
| 5 | Poyet Amélie | La Chx-Fds | 85 | 71.1 | 23 | 25 | 48 | 55.65 | 8 |

1ère LIGUE

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|-------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Mollet Xavier | La Chx-Fds | 86 | 72.6 | 80 | 111 | 191 | 247.78 | 15 |
| 2 | Jacot Christophe | La Chx-Fds | 72 | 80.5 | 85 | 105 | 190 | 232.62 | 12 |
| 3 | Graber Raphaël | Rorschach | 70 | 95.1 | 89 | 105 | 194 | 219.69 | 10 |
| 4 | Frei Daniel | Rorschach | 67 | 87.0 | 81 | 100 | 181 | 213.18 | 9 |
| 5 | Tobler Christian | Rorschach | 61 | 77.6 | 69 | 85 | 154 | 192.30 | 8 |
| 6 | Jacot Edmond | La Chx-Fds | 46 | 92.4 | 75 | 90 | 165 | 189.12 | 7 |
| 7 | Studer Jérémy | Moutier | 92 | 89.7 | 70 | 87 | 157 | 182.32 | 6 |
| 8 | Ammann Michael | Rorschach | 89 | 62.0 | 50 | 69 | 119 | 171.04 | 5 |

2e LIGUE

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|---------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Hauri Daniel | La Chx-Fds | 66 | 67.4 | 52 | 80 | 132 | 179.34 | 15 |
| 2 | Ndoli Jean Bosco | Tramelan | 82 | 65.7 | 52 | 72 | 124 | 171.31 | 12 |
| 3 | Poyet Jean-Baptiste | La Chx-Fds | 82 | 73.0 | 47 | 65 | 112 | 144.83 | 10 |
| 4 | Châtelain Stéphane | Tramelan | 68 | 74.7 | 47 | 65 | 112 | 142.89 | 9 |

LIGUE Ecolier

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|---------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Tschan Yannick | Tramelan | 96 | 69.8 | 68 | 77 | 145 | 192.66 | 15 |
| 2 | Werro Ludovic | La Chx-Fds | 94 | 66.8 | 63 | 76 | 139 | 189.94 | 12 |
| 3 | Rey Hannes | Tramelan | 97 | 43.3 | 37 | 44 | 81 | 156.59 | 10 |
| 4 | Claire Quantin | Tramelan | 97 | 54.6 | 35 | 48 | 83 | 131.17 | 9 |
| 5 | Jesus Olivera Raoul | Lausanne | 96 | 61.8 | 38 | 50 | 88 | 126.77 | 8 |
| 6 | Arrigo Adrien | Lausanne | 95 | 89.4 | 45 | 60 | 105 | 122.12 | 7 |
| 7 | Werro Romain | La Chx-Fds | 97 | 46.3 | 26 | 30 | 56 | 101.75 | 6 |
| 8 | Issa Abdul | Lausanne | 96 | 69.6 | 30 | 38 | 68 | 90.51 | 5 |
| 9 | Tschan Romain | Tramelan | 97 | 29.4 | 11 | 15 | 26 | 69.07 | 4 |

LIGUE Minime

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|-------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Kämpf Cédric | Tramelan | 99 | 33.9 | 14 | 20 | 34 | 84.60 | 15 |
| 2 | Châtelain Yannick | Tramelan | 2000 | 33.2 | 14 | 18 | 32 | 81.51 | 12 |
| 3 | Châtelain Xavier | Tramelan | 02 | 21.6 | 10 | 12 | 22 | 58.44 | 10 |

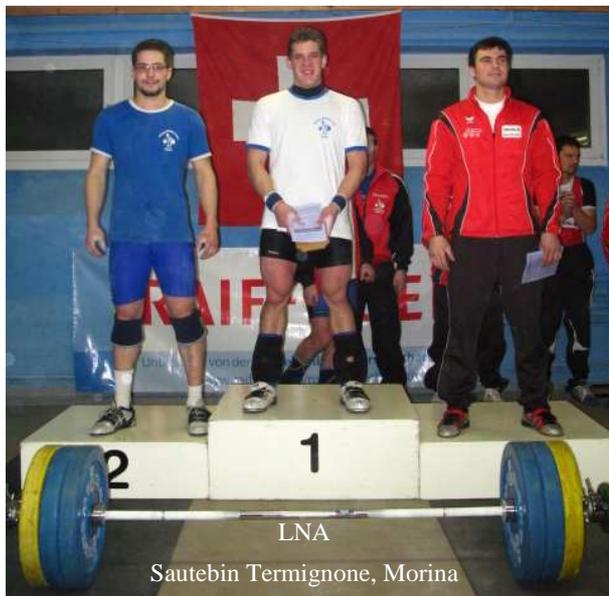
Ligue M

Chez les Minimes, seuls trois athlètes de Tramelan avaient fait le déplacement en terre St-Galloise. Ils en profitent ainsi pour déjà prendre un avantage au classement provisoire avec dans l'ordre Cédric Kämpf, et les frères Yannick et Xavier Châtelain.

M Liga

Bei den Minimen, haben nur drei Athleten von Tramelan den Weg nach St. Gallen auf sich genommen. Sie haben profitiert schon einen Vorsprung auf die provisorische Klassierung zu nehmen, in der Reihe von Cédric Kämpf und den Brüdern Yannick und Xavier Châtelain.





LNA
Sautebin Termignone, Morina

LNA

Départ en fanfare pour Dany Termignone lors de cette première journée. Avec 17 kg et 18 points d'avance sur son adversaire habituel Yannick Sautebin, il démontre d'entrée ses ambitions en vue d'une qualification pour les européens élites de Minsk. Il remporte ainsi sa 6ème victoire en LNA. A la 3ème place, on trouve le St Gallois de Rorschach Morina Valmir qui brûle la politesse aux Tramelots Machado et Lauper.

Prahlender Start für Dany Termignone bei diesem ersten Tag. Mit 17 kg und 18 Punkten Vorsprung auf seinen gewohnten Konkurrenten Yannick Sautebin, zeigt er schon eingangs seine Bedingungen der Qualifikation für die Europäischen Eliten in Minsk. Er erobert auch so seinen 6ten Sieg in der NLA. Auf dem 3. Platz findet man den St. Galler von Rorschach Morina Valmir, welcher die „Höflichkeit“ vis à vis den beiden Athleten Machado und Lauper bei Seite legt.



LNB
Graber R. Vuilleumier, Da Rocha

LNB

Première victoire de justesse en LNB pour le Tramelot Joël Vuilleumier face au nouvel espoir de Rorschach Roland Graber. En effet Vuilleumier dût s'y reprendre à deux fois pour maîtriser 115kg au jeté et passer devant le St-Gallois. Troisième David Da Rocha de Moutier signe son premier podium de sa carrière en LNB tout comme ses deux prédécesseurs, il passe de justesse devant Daniel Bühler de Tramelan.

Erster knapper Sieg in der NLB für Joël Vuilleumier von Tramelan gegenüber der neuen Hoffnung von Rorschach – Roland Graber. Vuilleumier musste sich wirklich zweimal anstrengen um die 115kg beim Stossen zu meistern um vor den St. Galler zu gelangen. Dritten David Da Rocha von Moutier steigt auf sein erstes Podium in seiner NLB Karriere, so wie seine zwei Vorgänger, drängt er sich knapp von Daniel Bühler von Tramelan.



L Femme
Kämpf M. Sautebin L. Kämpf V

LN FEMME

Podium tramelot chez les féminines avec dans l'ordre Lydia Sautebin, Mélanie et Valérie Kämpf. On en profite pour saluer la nouvelle venue en la personne de Amélie Poyet de La Chaux-de-Fonds. Avec 146.4pts Lydia Sautebin signe la troisième meilleure performance des Ligues féminines depuis leur création.

Das Podium für die Athletinnen aus Tramelan in der Folge Lydia Sautebin, Mélanie und Valérie Kämpf. Man profitiert um die neue Athletin Amélie Poyet von La Chaux-de-Fonds zu begrüßen. Mit 146.4 Punkten unterzeichnet Lydia Sautebin die dritt beste Leistung der Fauren Liga seit Ihrer Gründung.

1ère Ligue

Nouvelle valeur sûre de La Chaux-de-Fonds, Xavier Mollet remporte la première victoire majeure de sa jeune carrière face à son président Christophe Jacot. A la troisième place on trouve le président de Rorschach Raphaël Graber qui a pris le meilleur sur son camarade de club Daniel Frei.

Neuer sicherer Wert von La Chaux-de-Fonds, Xavier Mollet, welcher seinen ersten grossen Erfolg in seiner jungen Karriere gegenüber seinem Präsidenten Christophe Jacot kennzeichnet. Auf dem dritten Platz finden wir den Präsidenten von Rorschach Raphaël Graber, welcher das Beste von seinem Klubkameraden Daniel Frei genommen hat.



2eLigue

Encore une fois Bingo pour le club Chaux-de-Fonnier cette fois-ci avec Daniel Hauri qui obtient la première victoire de sa carrière face au Tramelot Jean Ndoli pour quelque 8 pts. Troisième un nouveau venu du côté des montagnes neuchâteloises, Jean-Baptiste Poyet qui passe devant aussi un nouveau de 42 ans!!! Stéphane Châtelain de Tramelan qui doit concéder le bronze pour une différence de poids de corps.

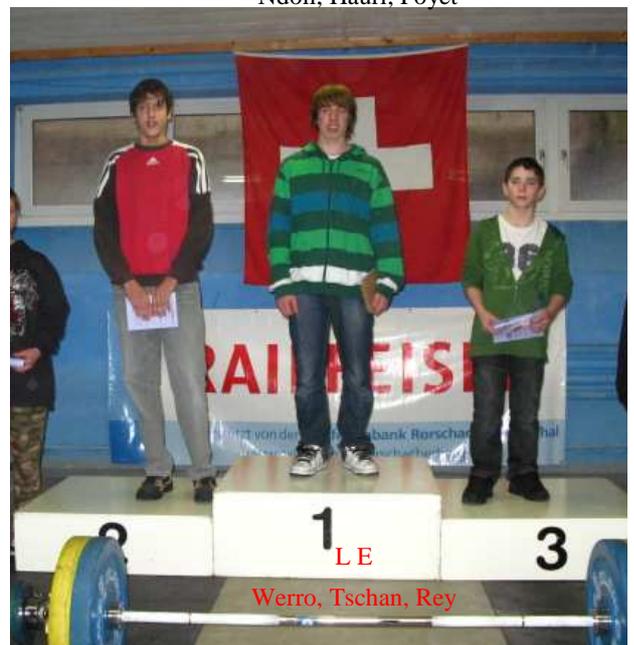
Noch einmal ein Volltreffer für den Klub von La Chaux-de-Fonds. Dieses Mal mit Daniel Hauri welcher seinen ersten Erfolg in seiner Karrieren gegenüber dem Tramelot Jean Ndoli mit 8 Punkten unterzeichnet. Dritter ein „Neueinsteiger“ der Neuenburger Berge, Jean-Paptiste Poyet, welcher sich auch vor einen Neuen – 42 Jahre alten!!! – Stéphane Châtelain von Tramelan drängt, welcher sich eine Bronzemedaille einräumt, dies für einen Körpergewichtsunterschied.



Ligue E

Nouvellement créée, la ligue écolier nous a offert une lutte de déjà vu ! Avec trente ans de décalage, la compétition entre Tschan et Werro reprend ! Mais cette fois-ci avec Yannick et Ludovic comme nouveaux acteurs. Comme leurs pères, ils se tiennent dans un mouchoir de poche, ce qui nous réserve de belles années de compétition espérons-le. Pour cette première journée Yannick Tschan l'emporte pour moins de trois points face à Ludovic Werro. Troisième un nouvel espoir Tramelot, le tout jeune Hannes Rey, certes quelque peu distancé mais de 3 ans plus jeune aussi.

Neu geschaffen, offeriert uns die Schüler Liga einen schon mal gesehenen Ringkampf! Mit einer 30 Jahre Verschiebung, der Wettkampf zwischen Tschan und Werro beginnt von vorne! Aber dieses Mal mit Yannick und Ludovic den neuen Schauspielern. Wie die Väter spielt sich alles sehr gedrängt ab und dies reserviert uns – wir hoffen es – schöne Wettkampfjahre. Bei diesem ersten Tag hat Yannick Tschan mit 3 Punkten Vorsprung zu Ludovic Werro gewonnen. Dritter eine neue Hoffnung von Tameilan, der ganz junge Hannes Rey,



2ème journée des Ligues

RORSCHACH Salle d'entraînement 6 MARS 2010

LNA

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|-------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Sautebin Yannick | Tramelan | 88 | 77.0 | 127 | 144 | 271 | 339.86 | 15 |
| 2 | Termignone Dany | Moutier | 87 | 78.0 | 120 | 150 | 270 | 336.20 | 12 |
| 3 | Morina Valmir | Rorschach | 86 | 71.6 | 103 | 128 | 231 | 302.17 | 10 |
| 4 | Lauper Stéphane | Tramelan | 67 | 100.4 | 115 | 141 | 256 | 283.78 | 9 |
| 5 | Machado Alberto | Tramelan | 84 | 80.0 | 105 | 125 | 230 | 282.51 | 8 |
| 6 | Bischoff Nicolas | La Chx-Fds | 79 | 76.8 | 97 | 120 | 217 | 272.53 | 7 |
| 7 | Graber Dominik | Rorschach | 81 | 73.8 | 96 | 110 | 206 | 264.67 | 6 |
| 8 | Lab Dimitri | Moutier | 65 | 76.5 | 90 | 110 | 200 | 251.72 | 5 |
| 9 | Graber Philippe | Rorschach | 72 | 121.3 | 105 | 130 | 235 | 245.65 | 4 |
| 10 | Tobler Félix | Rorschach | 62 | 89.3 | 86 | 108 | 194 | 225.74 | 3 |
| 11 | Graber Andreas | Rorschach | 73 | 76.0 | 77 | 100 | 177 | 223.60 | 2 |
| 12 | Mizov Marton | Lausanne | 84 | 83.5 | 110 | 0 | 110 | 132.18 | 1 |

LNB

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|-------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Mizov Georges | Lausanne | 82 | 123.5 | 114 | 134 | 248 | 258.12 | 15 |
| 2 | Vuilleumier Joël | Tramelan | 86 | 88.8 | 102 | 118 | 220 | 256.65 | 12 |
| 3 | Da Rocha David | Moutier | 90 | 89.0 | 95 | 123 | 218 | 254.06 | 10 |
| 4 | Graber Roland | Rorschach | 87 | 69.8 | 87 | 103 | 190 | 252.45 | 9 |
| 5 | Bühler Daniel | Tramelan | 72 | 86.0 | 87 | 110 | 197 | 233.31 | 8 |
| 6 | Kern Urs | Rorschach | 67 | 69.1 | 75 | 95 | 170 | 227.31 | 7 |
| 7 | Graber Martin | Rorschach | 57 | 86.6 | 85 | 103 | 188 | 221.92 | 6 |
| 8 | Prongué Gabriel | Moutier | 69 | 87.5 | 80 | 100 | 180 | 211.43 | 5 |
| 9 | Weber Rénato | Moutier | 87 | 73.0 | 70 | 86 | 156 | 201.72 | 4 |

FEMME

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|-------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Colamartino Lydia | Tramelan | 87 | 72.4 | 53 | 72 | 125 | 143.59 | 15 |
| 2 | Kämpf Mélanie | Tramelan | 94 | 51.8 | 28 | 41 | 69 | 98.80 | 12 |
| 3 | Kämpf Valérie | Tramelan | 97 | 42.8 | 20 | 28 | 48 | 81.60 | 10 |
| 4 | Hinterholz Amélie | Tramelan | 93 | 57.2 | 26 | 35 | 61 | 80.95 | 9 |
| 5 | Frei Séline | Rorschach | 98 | 51.2 | 19 | 31 | 50 | 72.28 | 8 |
| 6 | Poyet Amélie | La Chx-Fds | 85 | 70.9 | 25 | 28 | 53 | 61.54 | 7 |

1ère LIGUE

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|-------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Mollet Xavier | La Chx-Fds | 86 | 71.7 | 82 | 114 | 196 | 256.17 | 15 |
| 2 | Jacot Christophe | La Chx-Fds | 72 | 81.0 | 85 | 105 | 190 | 231.86 | 12 |
| 3 | Graber Raphaël | Rorschach | 70 | 93.2 | 84 | 109 | 193 | 220.41 | 10 |
| 4 | Frei Daniel | Rorschach | 67 | 85.7 | 77 | 99 | 176 | 208.79 | 9 |
| 5 | Jacot Edmond | La Chx-Fds | 46 | 92.4 | 78 | 90 | 168 | 192.56 | 8 |
| 6 | Tobler Christian | Rorschach | 61 | 76.9 | 68 | 82 | 150 | 188.25 | 7 |
| 7 | Studer Jérémy | Moutier | 92 | 89.0 | 73 | 86 | 159 | 185.30 | 6 |
| 8 | Ammann Michael | Rorschach | 89 | 61.4 | 56 | 70 | 126 | 182.35 | 5 |

2e LIGUE

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|---------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Seke Emanuel | La Chx-Fds | 85 | 85.4 | 75 | 100 | 175 | 207.95 | 15 |
| 2 | Hauri Daniel | La Chx-Fds | 66 | 67.8 | 55 | 75 | 130 | 175.94 | 12 |
| 3 | Poyet Jean-Baptiste | La Chx-FDs | 82 | 71.5 | 56 | 65 | 121 | 158.41 | 10 |
| 4 | Châtelain Stéphane | Tramelan | 68 | 74.5 | 47 | 70 | 117 | 149.50 | 9 |
| 5 | Ndoli Jean Bosco | Tramelan | 82 | 66.1 | 0 | 75 | 75 | 103.19 | 8 |

LIGUE ECOLIER

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|-------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Werro Ludovic | La Chx-Fds | 94 | 67.7 | 66 | 83 | 149 | 201.85 | 15 |
| 2 | Tschan Yannick | Tramelan | 96 | 69.6 | 66 | 80 | 146 | 194.34 | 12 |
| 3 | Rey Hannes | Tramelan | 97 | 44.5 | 34 | 47 | 81 | 152.62 | 10 |
| 4 | Arrigo Adrien | Lausanne | 95 | 90.2 | 53 | 63 | 116 | 134.37 | 9 |
| 5 | Claire Quentin | Tramelan | 97 | 55.3 | 35 | 48 | 83 | 129.86 | 8 |
| 6 | Werro Romain | La Chx-Fds | 97 | 47.3 | 28 | 32 | 60 | 106.96 | 7 |
| 7 | Ngoie Christoffer | Lausanne | 95 | 52.3 | 27 | 33 | 60 | 98.17 | 6 |
| 8 | Issa Abdul | Lausanne | 96 | 70.4 | 32 | 40 | 72 | 95.16 | 5 |
| 9 | Da Rocha Nouno | Moutier | 97 | 66.1 | 27 | 40 | 67 | 92.19 | 4 |
| 10 | Boudjeltia Medhi | Lausanne | 95 | 120.9 | 30 | 47 | 77 | 80.56 | 3 |

LIGUE Minime

| <u>Rang</u> | <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>JA</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Total</u> | <u>Sincl.</u> | <u>Pts</u> |
|-------------|-------------------|-------------|-----------|-----------|----------------|-------------|--------------|---------------|------------|
| 1 | Lab Antoine | Moutier | 01 | 28.6 | 16 | 22 | 38 | 106.70 | 15 |
| 2 | Kämpf Cédric | Tramelan | 99 | 34.9 | 18 | 24 | 42 | 101.20 | 12 |
| 3 | Châtelain Yannick | Tramelan | 2000 | 33.5 | 17 | 20 | 37 | 93.30 | 10 |
| 4 | Baumgartner Alain | Moutier | 98 | 47.4 | 20 | 25 | 45 | 80.06 | 9 |
| 5 | Châtelain Xavier | Tramelan | 02 | 21.9 | 10 | 15 | 25 | 70.20 | 8 |
| 6 | Zurcher Laryam | Moutier | 02 | 48.7 | 16 | 20 | 36 | 62.55 | 7 |
| 7 | Bregnard Mike | Tramelan | 2000 | 39.5 | 13 | 15 | 28 | 59.22 | 6 |

LNA

Après la première journée et la domination de Termignone sur Sautebin, on avait l'impression que le Prévôtois allait prendre sérieusement l'ascendant sur le Tramelot durant la saison. C'était sans compter sur les ressources de Yannick qui après avoir bien préparé la deuxième journée, mettait sous pression Dany Termignone. Certes ce dernier ne devait pas prendre de risques et assurer sa qualification pour les européens de Minsk. Toujours est-il que Sautebin prend sa revanche de la première journée et s'impose avec 1kg d'avance et plus de 8 points sur Termignone et signe par la même occasion la 3ème meilleure performance de LNA. Morina Valmir de Rorschach confirme sa 3ème place en mettant dans le vent les deux Tramelots Lauper et Machado en réalisant sa meilleure performance aux points en passant pour la première fois la barre des 300 pts. A la quatrième place, le président de Tramelan Lauper prend sa revanche sur son protégé Machado pour un bon point seulement. Néanmoins on mettra à l'actif de ce dernier un record personnel à l'arraché avec 105 kg.

Nach der ersten Austragung machte es den Anschein, als ob Dany Termignone, Moutier, über Daniel Sautebin aus Tramelan dominieren würde. Wer so dachte, hatte nicht mit den Ressourcen von Yannick gerechnet, der sich sorgfältig auf die zweite Begegnung vorbereite und Dany Termignone unter Druck zu setzen vermochte. Dieser wollte so kurz vor den Europameisterschaften in Minsk keine Risiken auf sich nehmen. So konnte sich Sautebin mit 1 kg und 8 Punkten Vorsprung durchsetzen. Valmir Morina vom AS Rorschach setzte sich gegen Lauper und Machado aus Tramelan durch und übertraf zum ersten Mal 300 Punkte. Lauper hatte als vierter nur einen Punkt Vorsprung auf Machado, der mit 105kg im Reissen seinen persönlichen Rekordverbessern konnte.

LNB

Le Lausannois George Mizov est venu chatouiller le favori de cette LNB, le Tramelot Joël Vuilleumier en lui soufflant la première place pour un point et demi seulement. Comme à la première journée on retrouve David Da Rocha de Moutier à la troisième place, mais cette fois-ci il passe devant le St-Gallois de Rorschach Roland Graber. Ce dernier est le grand perdant de cette 2ème journée en LNB, car en réalisant une progression de 7 points il passe de la 2ème à la 4ème place. Il faut reconnaître que les places aux avant-postes sont chères, pour preuve les 4 premiers sont départagés par moins de 6 points seulement. On se réjouit déjà de la troisième journée.

George Mizov, Lausanne, forderte den Favoriten, Joël Vuilleumier stark und gewann schliesslich mit eineinhalb Punkten Vorsprung. Wie am ersten Tag kam David da Rocha auf den dritten Platz, diesmal aber vor Roland Graber, der sich trotz respektabler Steigerung um 7 Punkte mit dem 4. Rang begnügen musste. Nicht nur die Podestplätze waren hart umkämpft. Man darf sich auf die nächste Runde freuen, denn die ersten vier trennen nur 6 Punkte.

LNF

Chez les femmes, pas de surprise on retrouve le même classement que lors de la première journée. On signalera l'entrée en lice d'une nouvelle venue en la personne d'Amélie Hinterholz de Tramelan qui prend la 4ème place à seulement 6 dixièmes de point de sa camarade de club Valérie Kämpf.

Keine Überraschung bei den Frauen mit dem gleichen Siegertrio wie in der ersten Runde. Neu eingestiegen ist Amélie Hinterholz aus Tramelan. Sie verdrängte ihre Klubkollegin Valérie Kämpf auf Rang fünf.

1ère LIGUE

Xavier Mollet de La Chaux-de-Fonds confirme sa domination de la 1ère Ligue avec près de 10 points supplémentaires par rapport à la première journée. Excepté l'inversion entre la 5ème et 6ème place entre Jacot et Tobler, le classement est identique à celui du 6 février dernier.

Xavier Mollet aus La Chaux-de-Fonds bestätigt seine Überlegenheit, indem er gleich 10 Punkte zulegt. Edmont Jacot und Christian Tobler tauschen Platz 5 und 6, während im übrigen die Reihenfolge gleich bleibt

2e LIGUE

Totale domination Chaux-de-Fonnière en 2ème Ligue avec notamment Emmanuel Seke qui remporte son premier succès en championnat Suisse de Ligue face à son camarade de club Daniel Hauri; vainqueur de la première journée, ce dernier fut quelque peu en-dessous des meilleures performances, mais pas assez pour être inquiété par le 3ème « Meukeux » Jean-Baptiste Poyet. Mal inspiré à l'arraché, le Tramelot Jean Ndoli échoua à trois reprises à 55kg ce qui le priva de goûter aux joies du podium.

Totaler Erfolg für La Chaux-de-Fonds. Emmanuel Seke gewinnt als Einsteiger gleich zum ersten Mal vor seinem Klubkameraden Hauri, der nicht auf seine Höchstleistung kam. Er hielt Jean-Baptiste Poyet dennoch auf sicherer Distanz. Mit einem Nuller im Reissen brachte sich Jean Ndoli ums Vergnügen auf dem Podium zu stehen.



Podium
Minime
1er Lab
2ème
Kämpf
3ème
Châtelain

Ligue E

En ligue écolier le Fribourgeois de La Chaux-de-Fonds, Ludovic Werro prit sa revanche sur Yannick Tschan de Tramelan et réalisa par la même occasion la meilleure performance de la ligue. Au classement provisoire, les "deux fils de" se retrouvent à parfaite égalité, ce qui nous promet deux belles journées en perspective. Troisième Hannes Rey de Tramelan peut déjà se concentrer sur le bronze final. On signalera la belle 4ème place pour le Lausannois Adrien Arrigo qui se rapproche gentiment du podium.

Der Freiburger Ludovic Werro revanchierte sich gegenüber Yannick Tschan aus Tramelan und liegt nun punktemässig gleichauf. Man darf sich auf die nächsten Wettkämpfe freuen. Dritter wird Hannes Rey, Tramelan. Doch aufgepasst, Adrien Arrigo aus Lausanne steigert seine Leistung kontinuierlich Richtung Siegerpodest.



Podium Ecolier
De gauche à droite

Hannes Rey, Ludovic Werro et Yannick Tschan



Première victoire en
2eLigue pour
Emmanuel Seke

Lydia Sautebin

Ligue M

Comme en Ligue Ecolier on retrouve le fils d'un champion aux avant-postes en la personne d'Antoine Lab. Il obtient sa première victoire d'importance face au Tramelot Cédric Kämpf pour quelque 5 points. A la troisième place un autre Tramelot Yannick Châtelain monte pour la deuxième fois consécutivement sur le podium juste devant le Prévôtois Baumgartner Allan. On notera aussi la venue d'un nouveau avec Mike Bregnard de Tramelan.

Wie bei den Schülern finden wir den Sohn eines Altmeisters vorne : Antoine Lab. Er gewinnt zum ersten Mal mit 5 Punkten Vorsprung auf Cédric Kämpf. Auf dem dritten Platz findet sich ein weiterer Tramelaner, Yannick Châtelain. Baumgartner Allan, Moutier, und Mike Bregnard aus Tramelan belegen Platz 4 und 5.



Podium 1er Ligue
De gauche à droite

Raphaël Graber, Xavier Mollet, Christophe Jacot



Podium LNB
De gauche à droite

David Da Rocha, Georges Mizov, Joël Vuilleumier



Podium LNA
De gauche à droite

Valmir Morina, Yannick Sautebin, Dany Termignone

Classement provisoire

INFO 31

Page 10

Minime

| classement provisoire | | | année | 1er J | 2e J | 3e J | 4e J | provis |
|-----------------------|-------------------|----------|-------|-------|------|------|------|--------|
| 1er | Kämpf Cédric | Tramelan | 99 | 15 | 12 | | | 27 |
| 2e | Châtelain Yannick | Tramelan | 2000 | 12 | 10 | | | 22 |
| 3e | Châtelain Xavier | Tramelan | 02 | 10 | 8 | | | 18 |
| 4e | Lab Antoine | Moutier | 01 | | 15 | | | 15 |
| 5e | Baumgartner Alain | Moutier | 98 | | 9 | | | 9 |
| 6e | Zurcher Laryam | Moutier | 01 | | 7 | | | 7 |
| 7e | Bregnard Mick | Tramelan | 2000 | | 6 | | | 6 |
| 8e | Lab Gaétan | Moutier | 98 | | | | | 0 |
| 9e | Veccerina Luca | Lausanne | 2000 | | | | | 0 |
| 10e | Ambühl Loïc | Moutier | 01 | | | | | 0 |
| 11e | Carballo Jason | Lausanne | 98 | | | | | 0 |
| 12e | Zambonino Paul | Lausanne | ? | | | | | 0 |

classement provisoire par équipe Minime

| | | |
|-----|-----------|----|
| 1er | Tramelan | 73 |
| 2e | Moutier | 31 |
| 3e | Lausanne | |
| 4e | Rorschach | |
| 5e | Chx-Fds | |

Ecolier

| | | | année | 1er J | 2e J | 3e J | 4e J | provis |
|-----|---------------------|------------|-------|-------|------|------|------|--------|
| 1er | Werro Ludovic | La Chx-Fds | 94 | 12 | 15 | | | 27 |
| 2e | Tschan Yannick | Tramelan | 96 | 15 | 12 | | | 27 |
| 3e | Rey Hannes | Tramelan | 97 | 10 | 10 | | | 20 |
| 4e | Claire Quentin | Tramelan | 97 | 9 | 8 | | | 17 |
| 5e | Arrigo Adrien | Lausanne | 95 | 7 | 9 | | | 16 |
| 6e | Werro Romain | La Chx-Fds | 97 | 6 | 7 | | | 13 |
| 7e | Issa Abdul | Lausanne | 96 | 5 | 5 | | | 10 |
| 8e | Jesus Olivera Raoul | Lausanne | 96 | 8 | | | | 8 |
| 9e | Ngoie Christoffer | Lausanne | 95 | | 6 | | | 6 |
| 10e | Tschan Romain | Tramelan | 97 | 4 | | | | 4 |
| 11e | Da Rocha Nouno | Moutier | 96 | | 4 | | | 4 |
| 12e | Boudjeltia Medhi | Lausanne | 95 | | 3 | | | 3 |

classement provisoire par équipe Ecolier

| | | |
|-----|-----------|----|
| 1er | Tramelan | 68 |
| 2e | Lausanne | 43 |
| 3e | Chx-Fds | 40 |
| 4e | Moutier | 4 |
| 5e | Rorschach | |

2ème LIGUE

| | | | année | 1er J | 2e J | 3e J | 4e J | provis |
|-----|---------------------|------------|-------|-------|------|------|------|--------|
| 1er | Hauri Daniel | La Chx-Fds | 66 | 15 | 12 | | | 27 |
| 2e | Ndoli Jean Bosco | Tramelan | 82 | 12 | 8 | | | 20 |
| 3e | Poyet Jean-Baptiste | La Chx-Fds | 82 | 10 | 10 | | | 20 |
| 4e | Châtelain Stéphane | Tramelan | 68 | 9 | 9 | | | 18 |
| 5e | Seke Emanuel | La Chx-Fds | 85 | | 15 | | | 15 |
| 6e | Schöni Igor | Moutier | | | | | | 0 |
| 7e | Tschanz Nicolas | Tramelan | 77 | | | | | 0 |
| 8e | Coutirier Théo | La Chx-Fds | 90 | | | | | 0 |
| 9e | De la Harpe David | Lausanne | 92 | | | | | 0 |
| 10e | Degir menci Serkan | Lausanne | 93 | | | | | 0 |

classement provisoire

par équipe 2ème Ligue

| | | |
|-----|-----------|----|
| 1er | Chx-Fds | 62 |
| 2e | Tramelan | 38 |
| 3e | Lausanne | 0 |
| 4e | Moutier | |
| 5e | Rorschach | |

1ère LIGUE

| | | | année | 1er J | 2e J | 3e J | 4e J | provis |
|-----|------------------|------------|-------|-------|------|------|------|--------|
| 1er | Mollet Xavier | La Chx-Fds | 86 | 15 | 15 | | | 30 |
| 2e | Jacot Christophe | La Chx-Fds | 72 | 12 | 12 | | | 24 |
| 3e | Graber Raphaël | Rorschach | 70 | 10 | 10 | | | 20 |
| 4e | Frei Daniel | Rorschach | 67 | 9 | 9 | | | 18 |
| 5e | Tobler Christian | Rorschach | 61 | 8 | 7 | | | 15 |
| 6e | Jacot Edmond | La Chx-Fds | 46 | 7 | 8 | | | 15 |
| 7e | Studer Jérémy | Moutier | 92 | 6 | 6 | | | 12 |
| 8e | Ammann Michael | Rorschach | 89 | 5 | 5 | | | 10 |
| 9e | Delevaux David | Tramelan | 91 | | | | | 0 |
| 10e | Tschan Yvan | Tramelan | 92 | | | | | 0 |
| 11e | Tschan Daniel | Tramelan | 60 | | | | | 0 |

classement provisoire

par équipe 1ère Ligue

| | | |
|-----|-----------|----|
| 1er | Chx-Fds | 69 |
| 2e | Rorschach | 63 |
| 3e | Moutier | 12 |
| 4e | Tramelan | 0 |
| 5e | Lausanne | 0 |

Championnat local, Tramelan le

23.01.2010

Classement au poids de corps

| Nom et prénom | P.C. | Meilleur arraché | Meilleur ép.-jeté | Total |
|-----------------------|-------|------------------|-------------------|------------|
| FEMME | | | | |
| -48 kg | | | | |
| 1er Kämpf Valérie | 41.88 | 22.0 | 29.0 | 51 |
| -53 kg | | | | |
| 1er Kämpf Mélanie | 50.8 | 25.0 | 36.0 | 61 |
| HOMME | | | | |
| 45 kg | | | | |
| 1er Rey Hannes | 43.59 | 37.0 | 41.0 | 78 |
| 2e Kämpf Cédric | 33.9 | 16.0 | 20.0 | 36 |
| 3e Châtelain Yannick | 32.86 | 16.0 | 19.0 | 35 |
| 4e Tschan Romain | 29.42 | 12.0 | 18.0 | 30 |
| 5e Châtelain Xavier | 25 | 10.0 | 14.0 | 24 |
| 56 kg | | | | |
| 1er Claire Quentin | 54.48 | 35.0 | 41.0 | 76 |
| -62 kg | | | | |
| 1er Perreten Elioth | 59.87 | 21.0 | 30.0 | 51 |
| -69 kg | | | | |
| 1er Tschan Yannick | 68.9 | 66.0 | 70.0 | 136 |
| 2e N'Doli Jean | 67.29 | 55.0 | 75.0 | 130 |
| -77 kg | | | | |
| 1er Sautebin Yannick | 76.05 | 120.0 | 130.0 | 250 |
| 2e Tschan Yvan | 71.97 | 55.0 | 75.0 | 130 |
| 3e Tschanz Nicolas | 69.83 | 51.0 | 66.0 | 117 |
| 4e Châtelain Stéphane | 75.82 | 50.0 | 65.0 | 115 |
| -85 kg | | | | |
| 1er Machado Alberto | 80.5 | 97.0 | 125.0 | 222 |
| 2e Tschan Daniel | 82.73 | 80.0 | 95.0 | 175 |
| -94 kg | | | | |
| 2e Bühler Daniel | 89.77 | 85.0 | 115.0 | 200 |
| -105 kg | | | | |
| 2e Lauper Stéphane | 99 | 105.0 | 135.0 | 240 |

Comme de coutume ces dernières saisons, la compétition reprend avec le championnat local de Tramelan.

Malgré les bonus apportés aux vétérans, au classement général c'est quand même Yannick Sautebin qui s'impose face à son président Stéphane Lauper. A la troisième place on retrouve logiquement Alberto Machado.

Wie in den letzten Saisons gewohnt, erwacht der Wettkampf mit der Lokalmeisterschaft in Tramelan.

Trotz dem Bonus, welcher den Veteranen gebracht wurde, war es in der Generalklassierung gleichwohl Yannick Sautebin, welcher sich gegenüber dem Präsidenten Stéphane Lauper aufdrängt. Auf dem dritten Platz finden wir logischer Weise Alberto Machado.

Classement par classe

| Nom et prénom | P.C. | arr | jeté | Total |
|--------------------|-------|-------|-------|----------------|
| Féminine | | | | |
| Kämpf Valérie | 41.88 | 22.0 | 29.0 | 85.046 |
| Kämpf Mélanie | 50.8 | 25.0 | 36.0 | 84.333 |
| Minime | | | | |
| Châtelain Yannick | 32.86 | 16.0 | 19.0 | 93.121 |
| Kämpf Cédric | 33.9 | 16.0 | 20.0 | 92.302 |
| Châtelain Xavier | 25 | 10.0 | 14.0 | 65.934 |
| Ecolier | | | | |
| Tschan Yannick | 68.9 | 66.0 | 70.0 | 182.144 |
| Rey Hannes | 43.59 | 37.0 | 41.0 | 152.288 |
| Claire Quentin | 54.48 | 35.0 | 41.0 | 121.143 |
| Tschan Romain | 29.42 | 12.0 | 18.0 | 82.418 |
| Perreten Elioth | 59.87 | 21.0 | 30.0 | 75.433 |
| Cadet | | | | |
| Tschan Yvan | 71.97 | 55.0 | 75.0 | 169.324 |
| Elite | | | | |
| Sautebin Yannick | 76.05 | 120.0 | 130.0 | 314.976 |
| Machado Alberto | 80.5 | 97.0 | 125.0 | 270.906 |
| Senior | | | | |
| N'Doli Jean | 67.29 | 55.0 | 75.0 | 176.862 |
| Tschanz Nicolas | 69.83 | 51.0 | 66.0 | 162.017 |
| Vétéran 1 | | | | |
| Lauper Stéphane | 99 | 105.0 | 135.0 | 311.243 |
| Bühler Daniel | 89.77 | 85.0 | 115.0 | 257.208 |
| Châtelain Stéphane | 75.82 | 50.0 | 65.0 | 168.079 |
| Vétéran 2 | | | | |
| Tschan Daniel | 82.73 | 80.0 | 95.0 | 261.623 |



Yannick Sautebin

FINALE COUPE SUISSE

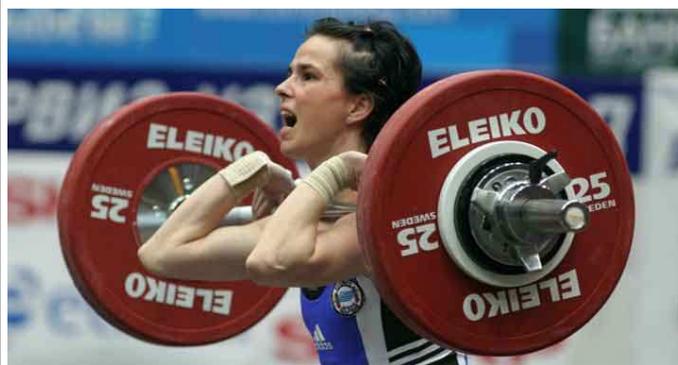
Salle de gymn Crémines le 28 novembre 2009

MOUTIER - RORSCHACH - TRAMELAN

| <u>Nom prénom</u> | <u>Club</u> | <u>PC</u> | <u>Arraché</u> | <u>Jeté</u> | <u>Sincl.</u> | | |
|-----------------------|-------------|-----------|----------------|-------------|---------------|------------|----------------|
| 1er Tramelan | | | | | | Pt. | |
| Sautebin Yannick | Tramelan | 76.30 | 122 | 144 | 266 | 334.50 | |
| Lauper Stéphane | Tramelan | 98.80 | 112 | 135 | 247 | 274.00 | |
| Machado Alberto | Tramelan | 79.00 | 100 | 125 | 225 | 277.40 | |
| Vuilleumier Joël | Tramelan | 87.30 | 101 | 126 | 227 | 265.77 | 1151.67 |
| Bühler Daniel | Tramelan | 89.90 | 92 | 120 | 212 | 244.80 | |
| 2ème Moutier | | | | | | | |
| Termignone Dany | Moutier | 76.80 | 119 | 144 | 263 | 329.49 | |
| Lab Dimitri | Moutier | 76.30 | 105 | 125 | 230 | 289.23 | |
| Ganguin Hervé | Moutier | 82.60 | 92 | 120 | 212 | 255.18 | |
| Prongué Gabriel | Moutier | 85.60 | 92 | 116 | 208 | 245.88 | 1119.77 |
| Da Rocha David | Moutier | 89.30 | 90 | 120 | 210 | 243.24 | |
| 3ème Rorschach | | | | | | | |
| Morina Valmir | Rorschach | 71.50 | 92 | 120 | 212 | 277.25 | |
| Graber Roland | Rorschach | 67.40 | 80 | 93 | 173 | 235.11 | |
| Graber Dominik | Rorschach | 74.00 | 83 | 110 | 193 | 247.14 | |
| Graber Raphael | Rorschach | 93.20 | 84 | 106 | 190 | 215.90 | 975.39 |

Victoire sur le fil pour Tramelan lors de cette finale. Avec à peine plus de 30 points d'avance sur Moutier, (ce qui représente quelques 5 kg par athlète) Tramelan remporte sa 7ème Coupe de Suisse. Rorschach qui avait fait le déplacement dans le Jura sans ses meilleurs éléments n'a pas eu droit au chapitre.

Sieg auf dem Seil für Tramelan bei diesem Finale. Mit nur 30 Punkten Vorsprung auf Moutier (welches einiges 5 kg pro Athlet darstellt) erringt Tramelan den 7ten Schweizer Cup. Rorschach, welche sich ohne Ihre besten Elemente in den Jura vorgerückt haben, hatten kein Recht auf ein „Kapitel“.



Gutes Material – gute Resultate

Meilleur matériel – meilleurs résultats

Martin Graber
Heldsbergstrasse 9
9430 St. Margrethen

Fon 071 744 57 30
Fax 071 744 57 40
e-Mail gratin@bluewin.ch